

RÅDETS BESLUT 2010/800/GUSP

av den 22 december 2010

**om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea och om upphävande av gemensam
ståndpunkt 2006/795/Gusp**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

av följande skäl:

- (1) Den 20 november 2006 antog rådet gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea ⁽¹⁾ (nedan kallad *Nordkorea*) och genomförde därmed Förenta nationernas säkerhetsråds (nedan kallat *säkerhetsrådet*) resolution 1718 (2006).
- (2) Den 27 juli 2009 antog rådet gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp ⁽²⁾ om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp och genomförde därmed säkerhetsrådets resolution 1874 (2009).
- (3) Den 22 december 2009 antog rådet beslut 2009/1002/Gusp ⁽³⁾ om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp.
- (4) I enlighet med artikel 7.2 i gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp har rådet gjort en fullständig översyn av förteckningarna, som återfinns i bilagorna II och III till den gemensamma ståndpunkten, över de personer och enheter som omfattades av artiklarna 3.1 b, 3.1 c, 4.1 b och 4.1 c i den gemensamma ståndpunkten. Rådet har kommit till den slutsatsen att de berörda personerna och enheterna bör fortsätta att vara föremål för restriktiva åtgärder.
- (5) Rådet har fastställt ytterligare personer och enheter som bör bli föremål för restriktiva åtgärder.
- (6) Förfarandet för att ändra bilagorna I och II till detta beslut bör inbegripa att de personer och enheter som finns uppförda i förteckningen ska informeras om skälen till att de uppförts så att de ges möjlighet att inge sina synpunkter. Om synpunkter inges, eller om väsentliga nya bevis läggs fram, bör rådet se över sitt beslut i ljuset av dessa synpunkter och informera de berörda personerna eller enheterna om detta.
- (7) Detta beslut står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och de principer som erkänns särskilt i

Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet rätten till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol, rätten till egendom och rätten till skydd av personuppgifter. Detta beslut bör tillämpas i överensstämmelse med dessa rättigheter och principer.

- (8) Detta beslut står också i full överensstämmelse med medlemsstaternas skyldigheter enligt Förenta nationernas stadga och den rättsligt bindande karaktären i säkerhetsrådets resolutioner.
- (9) Gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp bör upphävas och ersättas med detta beslut.
- (10) Unionens genomförandeåtgärder anges i rådets förordning (EG) nr 329/2007 av den 27 mars 2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea ⁽⁴⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av följande artiklar och teknik, inklusive programvara, till Nordkorea genom medlemsstaternas medborgares försorg, eller genom, eller från, medlemsstaternas territorium eller med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, är förbjuden, oavsett om ovanstående har sitt ursprung inom medlemsstaternas territorium eller inte:

- a) Vapen och all därtill hörande materiel, däribland skjutvapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till ovanstående, med undantag av fordon som inte är stridsfordon och som har tillverkats av eller utrustats med skottsäkert material och endast är avsedda att skydda unionens och dess medlemsstaters personal i Nordkorea.
- b) Artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som fastställts av säkerhetsrådet eller den kommitté som inrättats i enlighet med punkt 12 i säkerhetsrådets resolution 1718 (2006) (nedan kallad *sanktionskommittén*) enligt punkt 8 a ii i resolution 1718 (2006) och som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen.

⁽¹⁾ EUT L 322, 22.11.2006, s. 32.

⁽²⁾ EUT L 197, 29.7.2009, s. 111.

⁽³⁾ EUT L 346, 23.12.2009, s. 47.

⁽⁴⁾ EUT L 88, 29.3.2007, s. 1.

c) Vissa andra artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnkraft, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen eller som kan bidra till dess militära verksamhet, vilket ska omfatta alla varor och all teknik med dubbla användningsområden förtecknade i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden⁽¹⁾. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka berörda artiklar som ska omfattas av denna bestämmelse.

2. Det är även förbjudet att

a) tillhandahålla teknisk utbildning, rådgivning, tjänster, bistånd eller förmedlingsverksamhet som avser artiklar och teknik som avses i punkt 1 eller tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av dessa artiklar, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Nordkorea,

b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör artiklar och teknik enligt punkt 1, inklusive särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för försäljning, leverans, överföring eller export av dessa artiklar och teknik, eller för tillhandahållande av dithörande teknisk utbildning, rådgivning, tjänster, bistånd eller förmedlingsverksamhet, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Nordkorea,

c) medvetet eller avsiktligt delta i verksamhet vars mål eller konsekvenser är ett kringgående av det förbud som avses i leden a och b.

3. Upphandling från Nordkorea, genom medlemsstaternas medborgares försorg eller med användning av fartyg som för medlemsstaternas flagg eller av deras luftfartyg, av artiklar eller teknik enligt punkt 1 samt Nordkoreas tillhandahållande till medlemsstaternas medborgare av teknisk utbildning, rådgivning, tjänster, bistånd, finansiering eller finansiellt bistånd som avses i punkt 2 ska också vara förbjudet, oavsett om ovanstående har sitt ursprung inom Nordkoreas territorium eller inte.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska inte göra nya åtaganden om gåvobistånd, finansiellt bistånd eller förmånliga lån till Nordkorea, inbegripet genom sitt deltagande i internationella finansinstitut, utom i humanitära syften och för utvecklingsändamål som direkt gäller civilbefolkningens behov eller främjande av kärnvapennedrustning. Medlemsstaterna ska också visa vaksamhet i syfte att minska nuvarande åtaganden och, i möjligaste mån, få dem att upphöra.

⁽¹⁾ EUT L 134, 29.5.2009, s. 1.

2. Medlemsstaterna ska inte lämna offentligt finansiellt stöd till handel med Nordkorea, inbegripet exportkrediter, garantier eller försäkringar, till sina medborgare eller enheter som ägnar sig åt sådan handel, när detta finansiella stöd kan bidra till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen.

Artikel 3

Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av lyxvaror till Nordkorea genom medlemsstaternas medborgares försorg, eller genom eller från medlemsstaternas territorium eller med användning av fartyg som för medlemsstaternas flagg eller av deras luftfartyg, är förbjuden, oavsett om ovanstående har sitt ursprung inom medlemsstaternas territorium eller inte.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom sitt territorium av

a) de personer som av sanktionskommittén eller av säkerhetsrådet har angetts vara ansvariga, inbegripet genom stöd eller främjande, för Nordkoreas politik när det gäller de nordkoreanska programmen med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen, samt av deras familjemedlemmar, enligt förteckningen i bilaga I,

b) personer som inte omfattas av bilaga I och som är ansvariga, inbegripet genom stöd eller främjande, för Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen, enligt förteckningen i bilaga II,

c) personer som inte omfattas av bilaga I eller bilaga II och som tillhandahåller finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium, eller med medverkan av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut på deras territorier, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar och andra massförstörelsevapen, enligt förteckningen i bilaga III.

2. Punkt 1 a ska inte gälla om sanktionskommittén i enskilda fall fastställer att en sådan resa är motiverad av humanitära skäl, inbegripet religiösa skyldigheter, eller om sanktionskommittén drar slutsatsen att ett undantag på annat sätt skulle främja målen i säkerhetsrådets resolutioner 1718 (2006) eller 1874 (2009).

3. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

4. Punkt 1 ska inte påverka de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, dvs.

- a) som värdland i en internationell mellanstatlig organisation,
- b) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,
- c) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet,
- d) enligt 1929 års konkordat (Lateranfödraget) som ingåtts av Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

5. Punkt 4 ska anses gälla också i fall då en medlemsstat är värd för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

6. Rådet ska vederbörligen informeras om alla fall då en medlemsstat beviljar undantag enligt punkt 4 eller 5.

7. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkterna 1 b och 1 c när en resa är motiverad av trängande humanitära skäl, eller för deltagande i mellanstatliga möten, bland annat sådana som stöds av unionen eller där värdlandet är en medlemsstat som innehar ordförandeskapet för OSSE, vid vilka det förs en politisk dialog som direkt främjar demokratin, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen i Nordkorea.

8. En medlemsstat som vill bevilja sådana undantag som avses i punkt 7 ska skriftligen anmäla detta till rådet. Undantaget ska anses beviljat såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

9. När en medlemsstat i enlighet med punkterna 4, 5 och 7 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium av personer som förtecknas i bilagorna I, II eller III ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

Artikel 5

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser ska frysas som direkt eller indirekt tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av

a) personer eller enheter som av sanktionskommittén eller säkerhetsrådet har angetts vara engagerade i eller ge stöd, bl.a. genom olagliga medel, till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen, enligt förteckningen i bilaga I,

b) personer och enheter som inte omfattas av bilaga I och som är ansvariga för Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem, enligt förteckningen i bilaga II,

c) personer och enheter som inte omfattas av bilaga I eller bilaga II och som tillhandahåller finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium, eller med medverkan av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut på deras territorium, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar och andra massförstörelsevapen, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem, enligt förteckningen i bilaga III.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för, eller utnyttjas till gagn för, de personer och enheter som avses i punkt 1.

3. Undantag får göras för penningmedel och ekonomiska resurser som

a) är nödvändiga för att tillgodose grundläggande behov, inklusive betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,

b) är avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster, eller

c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter, i enlighet med nationell lag, för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel och ekonomiska resurser,

efter det att den berörda medlemsstaten har anmält till sanktionskommittén att den, för de personer och enheter som förtecknas i bilaga I, avser att i förekommande fall bevilja tillgång till sådana penningmedel och tillgångar och ekonomiska resurser och sanktionskommittén inte har fattat ett negativt beslut inom fem arbetsdagar efter en sådan anmälan.

4. Undantag får även göras för penningmedel och ekonomiska resurser som

a) är nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, efter det att den berörda medlemsstaten – för de personer och enheter som förtecknas i bilaga I – har anmält ett sådant beslut till sanktionskommittén och det har godkänts av denna, eller

b) är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom, i vilket fall penningmedlen och de ekonomiska resurserna får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan dom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats före dagen då den person eller enhet som avses i punkt 1 angavs av sanktionskommittén, säkerhetsrådet eller rådet och inte är till gagn för en person eller enhet som avses i punkt 1, efter det att den berörda medlemsstaten har gjort en anmälan till sanktionskommittén för personer eller enheter som förtecknas i bilaga I.

5. Punkt 2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

a) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller

b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den 14 oktober 2006,

under förutsättning att sådan ränta och sådana andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av punkt 1.

Artikel 6

1. För att förhindra tillhandahållande av finansiella tjänster eller överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium eller till eller genom försorg av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut inom deras jurisdiktion, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar och andra massförstörelsevapen ska medlemsstaterna stärka övervakningen över finansiella institutioners verksamhet inom deras jurisdiktion i deras kontakter med

a) banker med hemvist i Nordkorea,

b) filialer och dotterbolag inom medlemsstaternas jurisdiktion till banker med hemvist i Nordkorea, enligt förteckningen i bilaga IV,

c) filialer och dotterbolag utanför medlemsstaternas jurisdiktion till banker med hemvist i Nordkorea, enligt förteckningen i bilaga V, och

d) finansiella enheter som varken har sin hemvist i Nordkorea eller inom medlemsstaternas jurisdiktion men som kontrolleras av personer och enheter med hemvist i Nordkorea, enligt förteckningen i bilaga V, i syfte att undvika sådan verksamhet som bidrar till Nordkoreas program eller verksamhet med anknytning till kärnvapen, ballistiska robotar och andra massförstörelsevapen.

2. I ovannämnda syfte ska finansinstitut vara skyldiga att i sina kontakter med banker och finansiella enheter enligt punkt 1 att

a) utöva fortlöpande kontroll över kontorörelser, inklusive genom sina system för kundkontroll och i enlighet med sina förpliktelser i fråga om penningtvätt och finansiering av terrorism,

b) kräva att alla informationsfält på betalningsanvisningen för uppgifter om betalande och mottagande part i transaktionen fylls i och, om så inte sker, vägra utföra transaktionen,

c) bevara alla registreringar av transaktioner i fem år och på begäran ställa dem till de nationella myndigheternas förfogande,

d) om de misstänker eller har rimliga skäl att anta att medel har anknytning till Nordkoreas program eller verksamhet med koppling till kärnvapen, ballistiska robotar eller andra massförstörelsevapen utan dröjsmål rapportera misstankarna till finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet som har utsetts av den berörda medlemsstaten. Finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet ska direkt eller indirekt ha löpande tillgång till de finansiella, administrativa och rättsliga uppgifter som den behöver för att kunna fullgöra sina uppgifter korrekt, inbegripet analysering av rapporter om misstänkta transaktioner.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna ska i samstämmighet med sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt inspektera alla lasttransporter till och från Nordkorea inom sitt territorium, inbegripet kusthamnar och flygplatser, om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt detta beslut är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

2. Medlemsstaterna ska, med flaggstans samtycke, inspektera fartyg på det fria havet om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt detta beslut är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

3. Medlemsstaterna ska, i enlighet med sin nationella lagstiftning, samarbeta med inspektioner i enlighet med punkterna 1 och 2.

4. För luftfartyg och fartyg som transporterar varor till eller från Nordkorea ska det krävas ytterligare information före ankomst eller avresa i fråga om alla varor som förs in eller ut ur en medlemsstat.

5. När en inspektion som avses i punkterna 1 och 2 genomförs ska medlemsstaterna beslagta och förstöra artiklar som det enligt detta beslut, i överensstämmelse med punkt 14 i säkerhetsrådets resolution 1874 (2009), är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

6. Tillhandahållande genom medlemsstaternas medborgares försorg eller från medlemsstaternas territorium av bunkrings- eller skeppsfurneringstjänster, eller andra fartygstjänster, avsedda för nordkoreanska fartyg ska vara förbjudet om medlemsstaterna har information som ger rimliga skäl att anta att fartygen transporterar artiklar som det enligt detta beslut är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera, om inte tillhandahållandet av sådana tjänster är nödvändigt av humanitära skäl eller tills lasten har inspekterats och beslagtagits och förstörts, i enlighet med punkterna 1, 2 och 4.

Artikel 8

Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att vara vaktsamma och förhindra att det på deras territorier eller genom deras medborgares försorg ges specialiserad undervisning eller utbildning till nordkoreanska medborgare inom sådana vetenskapsdiscipliner som kan bidra till Nordkoreas spridningskänsliga nukleära verksamhet och utvecklingen av system för kärnavapenbärare.

Artikel 9

1. Rådet ska anta ändringar i bilaga I på grundval av vad säkerhetsrådet eller sanktionskommittén fastställer.

2. Rådet ska, genom enhälligt beslut på förslag av medlemsstater eller unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, upprätta förteckningarna i bilagorna II och III och anta ändringar av dessa.

Artikel 10

1. Om säkerhetsrådet eller sanktionskommittén för upp en person eller enhet i förteckningen ska rådet föra upp denna person eller enhet i bilaga I.

2. Om rådet beslutar att en person eller enhet ska omfattas av de åtgärder som avses i artiklarna 4.1 b, 4.1 c, 5.1 b och 5.1 c ska rådet ändra bilaga II i enlighet med detta.

3. Rådet ska meddela sitt beslut till den person eller enhet som avses i punkterna 1 och 2, inklusive skälen till uppförandet i förteckningen, antingen direkt, om adressen är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att denna person eller enhet ges tillfälle att inge synpunkter.

4. Om synpunkter inges, eller om väsentliga nya bevis läggs fram, ska rådet se över sitt beslut och informera den berörda personen eller enheten om detta.

Artikel 11

1. I bilagorna I och II ska man ange de skäl som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén med avseende på bilaga I har lämnat till att de förtecknade personerna eller enheterna har uppförts i en förteckning.

2. I bilagorna I och II ska man också, där de finns tillgängliga, ange de uppgifter som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén har lämnat med avseende på bilaga I och som behövs för att identifiera de berörda personerna eller enheterna. När det gäller personer kan sådana uppgifter inbegripa namn (inklusive alias), födelsedatum och födelseort, medborgarskap, passnummer och identitetskortnummer, kön, adress (om den är känd) samt verksamhet eller yrke. När det gäller enheter kan sådana uppgifter inbegripa namn, plats och datum för registrering samt registreringsnummer och driftsställe. I bilaga I ska även datum för uppförandet i förteckningen genom säkerhetsrådet eller sanktionskommittén anges.

Artikel 12

1. Detta beslut ska ses över, och vid behov ändras, särskilt när det gäller de kategorier av personer, enheter eller artiklar eller ytterligare personer, enheter eller artiklar som ska omfattas av de restriktiva åtgärderna eller med beaktande av relevanta resolutioner från säkerhetsrådet.

2. De åtgärder som avses i artikel 6 ska ses över inom sex månader från antagandet av detta beslut.

3. De åtgärder som avses i artiklarna 4.1 b, 4.1 c, 5.1 b och 5.1 c ska ses över med regelbundna mellanrum och minst var tolfte månad. De ska upphöra att gälla för de berörda personerna och enheterna om rådet, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 9.2, fastställer att förutsättningarna för tillämpningen av dem inte längre föreligger.

Artikel 13

Gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp ska upphöra att gälla.

Artikel 14

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

BILAGA I

A. Förteckning över personer som avses i artiklarna 4.1 a och 5.1 a

	Namn	Alias	Födelsedatum	Datum för uppförande	Övriga uppgifter
1.	Yun Ho-jin	alias Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Direktör för Namchongang Trading Corporation; övervakar import av varor som behövs för urananrikningsprogrammet.
2.	Ri Je-son	alias Ri Che-son	1938	16.7.2009	Direktör för General Bureau of Atomic Energy (GBAE), det viktigaste organ som styr Demokratiska folkrepubliken Koreas kärntekniska program; bidrar till flera nukleära satsningar, inklusive GBAs förvaltning av Yongbyon Nuclear Research Centre och Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Direktör för General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involverad i Demokratiska folkrepubliken Koreas kärntekniska program; som chef för Scientific Guidance Bureau inom GBAE var han ledamot i Science Committee inom Joint Institute for Nuclear Research.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	F.d. direktör för Yongbyon Nuclear Research Centre; hade tillsyn över tre viktiga anläggningar som bistår framställningen av plutonium för vapenändamål: anläggningen för bränsleframställning, kärnreaktorn och uppberedningsanläggningen.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Direktör för Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involverad i Demokratiska folkrepubliken Koreas program för ballistiska robotar.

B. Förteckning över enheter som avses i artikel 5.1 a

	Namn	Alias	Plats	Datum för uppförande	Övriga uppgifter
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	alias CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; alias EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; alias DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; alias "KOMID"	Central District, Pyongyang, Nordkorea.	24.4.2009	Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen.
2.	Korea Ryonbong General Corporation	alias KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; tidigare LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, Nordkorea; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea.	24.4.2009	Försvarsindustrikonglomerat, specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området.

	Namn	Alias	Plats	Datum för uppförande	Övriga uppgifter
3.	Tanchon Commercial Bank	tidigare CHANGGWANG CREDIT BANK; tidigare KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Nordkorea.	24.4.2009	Nordkoreas viktigaste finansiella organ när det gäller försäljning av konventionella vapen, ballistiska robotar och varor för montering och tillverkning av sådana vapen.
4.	Namchongang Trading Corporation	alias NCG; alias NAMCHONGANG TRADING; alias NAMCHONGANG CORPORATION; alias NOMCHONGANG TRADING CO.; alias NAMCHONGANG TRADING CORPORATION	Pyongyang, Nordkorea.	16.7.2009	Namchongang är ett nordkoreanskt handelsföretag underställt General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang har varit involverat i upphandlingen av japanska vakuumpumpar som identifierats i en nordkoreansk kärnanläggning samt kärntekniskt relaterad upphandling i samröre med en tysk person. Har dessutom varit involverat i inköp av aluminiumrör och annan utrustning som är särskilt lämplig för urananrikningsprogram sedan slutet av 1990-talet. Dess företrädare är en f.d. diplomat som tjänstgjort som Nordkoreas representant vid Internationella atomenergiorganets (IAEA) inspektion av kärnanläggningen Yongbyon 2007. Namchongangs spridningsverksamhet är djupt oroande med tanke på Nordkoreas tidigare spridningsverksamhet.
5.	Hong Kong Electronics	alias HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iran.	16.7.2009	Ägs eller kontrolleras av, eller agerar för eller påstår sig agera för Tanchon Commercial Bank och KOMID. Hong Kong Electronics har överfört miljontals dollar från spridningsrelaterade medel på uppdrag av Tanchon Commercial Bank och KOMID sedan 2007 (båda uppförda i kommitténs förteckning i april 2009). Hong Kong Electronics har bidragit till överföring av pengar från Iran till Nordkorea på uppdrag av KOMID.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	alias KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea.	16.7.2009	Ett nordkoreanskt företag baserat i Pyongyang som är underställt Korea Ryonbong General Corporation (uppförda i kommitténs förteckning i april 2009) och är involverat i utvecklingen av massförstörelsevapen.
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	alias General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, Nordkorea.	16.7.2009	GBAE ansvarar för Nordkoreas kärntekniska program som inbegriper Yongbyon Nuclear Research Centre and dess forskningsreaktor för plutoniumtillverkning på 5 MWe (25 MWt) samt bränsletillverkning och utvecklingsanläggningar. GBAE har hållit kärnrelaterade möten och diskussioner med Internationella atomenergiorganet. GBAE är det främsta nordkoreanska organet som har tillsyn över de kärntekniska programmen, inklusive verksamheten vid Yongbyon Nuclear Research Centre.

	Namn	Alias	Plats	Datum för uppförande	Övriga uppgifter
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, Nordkorea.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation är underställt Nordkoreas Second Academy of Natural Sciences och är främst ansvarig för upphandling av varor och teknik till stöd för Nordkoreas försvarsforsknings- och utvecklingsprogram, inklusive, men inte begränsat till, program för och upphandling av massförstörelsevapen och bärarsystem, inklusive materiel som är kontrollerade eller förbjudna enligt relevanta multilaterala kontrollsystem.

BILAGA II

A. Förteckning över personer som avses i artiklarna 4.1 b och 5.1 b

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek)	Födelsedatum: 2.2.1946 eller 6.2.1946 eller 23.2.1946 (provinsen Norra Hamgyong) Passnummer (uppgiften gäller 2006): PS 736420617	Ledamot av nationella försvarskommissionen. Direktör för den administrativa avdelningen av Koreas arbetarparti.
2.	CHON Chi Bu		Ledamot av allmänna byrån för atomenergi, f.d. teknisk direktör för Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Födelsedatum: mellan 1928 och 1933	Förste vice direktör för avdelningen för försvarsindustri (ballistikprogrammet), Koreas arbetarparti, ledamot av nationella försvarskommissionen.
4.	HYON Chol-hae	Födelseår: 1934 (Manchuriet, Kina)	Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens stridskrafter (militär rådgivare åt Kim Jong Il).
5.	JON Pyong-ho	Födelseår: 1926	Sekreterare för Koreas arbetarpartis centralkommitté, chef för centralkommitténs avdelning för försvarsindustrin som kontrollerar andra ekonomiska kommittén i centralkommittén, ledamot av nationella försvarskommissionen.
6.	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Födelsedatum: 4.3.1935 Passnummer: 554410660	Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, minister för folkrepublikens väpnade styrkor, särskild rådgivare åt Kim Jong Il i frågor som rör kärnkraftsstrategi.
7.	O Kuk-Ryol	Födelseår: 1931 (provinsen Jilin, Kina)	Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, med ansvar för förvärvande utomlands av spetsteknologi för det kärntekniska programmet och det ballistiska programmet.
8.	PAEK Se-bong	Födelseår: 1946	Ordförande för andra ekonomiska kommittén (med ansvar för det ballistiska programmet) i Koreas arbetarpartis centralkommitté. Ledamot av nationella försvarskommissionen.
9.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Födelseår: 1933 Passnummer: 554410661	Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens väpnade styrkor och vice direktör för de väpnade styrkornas logistiska byrå (militär rådgivare åt Kim Jong Il).
10.	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Födelsedatum: 20.9.1929 Passnummer: 645310121 (utfärdad 13.9.2005)	Ordförande för vetenskapsakademien, som är involverad i biologisk forskning med koppling till massförstörelsevapen.
11.	RYOM Yong		Direktör för huvudkontoret för atomenergi (enhet som förts upp på FN:s förteckning), med ansvar för internationella förbindelser.
12.	SO Sang-kuk	Födelsedatum: mellan 1932 och 1938	Chef för avdelningen för kärnfysik, Kim Il Sung-universitetet.

B. Förteckning över enheter som avses i artikel 5.1 b

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Green Pine Associated Corporation (alias Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap har pekats ut för sanktioner för export av vapen eller vapenrelaterat material från Nordkorea. Green Pine specialiserar sig på tillverkning av militärfartyg och vapen, som ubåtar, båtar och robotsystem, och har exporterat torpeder och tekniskt stöd till iranska företag med försvarskopplingar. Green Pine är ansvarigt för uppskattningsvis hälften av de vapen och det vapenrelaterade material som exporterats av Nordkorea och har övertagit mycket av den verksamhet som bedrevs av KOMID efter att KOMID fördes upp på FN:s säkerhetsråds förteckning.
2.	Korea Heungjin Trading Company	Plats: Pyongyang	Pyongyang-baserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) för handelsändamål (KOMID fördes upp på Förenta nationernas förteckning den 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company misstänks ha varit involverat i leverans av robotrelaterade varor till Irans Shahid Hemmat Industrial Group.
3.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Filial till Korea Ryongbong General Corporation (enhet som fördes upp på Förenta nationernas förteckning den 24.4.2009); driver anläggningar som framställer aluminiumpulver som kan användas för robotar.
4.	Korea Taesong Trading Company	Plats: Pyongyang	Pyongyang-baserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) för handelsändamål (KOMID fördes upp på Förenta nationernas förteckning den 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company har agerat för KOMID:s räkning vid affärer med Syrien.
5.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea	Filial till Korea Ryongbong General Corporation (enhet som fördes upp på FN:s förteckning den 24.4.2009).
6.	Andra ekonomiska kommittén och andra vetenskapsakademien		Andra ekonomiska kommittén är involverad i nyckelaspekter av Nordkoreas robotprogram. Andra ekonomiska kommittén är ansvarig för tillsynen över tillverkningen av Nordkoreas ballistiska robotar. Kommittén leder även verksamheten vid KOMID (KOMID fördes upp på Förenta nationernas förteckning den 24.4.2009). Kommittén är ett organ på riksnivå som ansvarar för forskning om och utveckling av Nordkoreas avancerade vapensystem, däribland robotar och sannolikt kärnvapen. Kommittén använder sig av flera underlydande organisationer för att införskaffa utrustning, materiel och information från utlandet, bland annat Korea Tangun Trading Corporation, för användning inom Nordkoreas robotprogram och sannolikt kärnvapenprogram.
7.	Sobaeku United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.)		Statsägt företag, delaktigt i forskning om och förvärv av känsliga produkter eller känslig utrustning. Företaget äger flera fyndigheter med naturlig grafit från vilka det levereras råmaterial till två uppberedningsanläggningar, som bland annat framställer grafitblock som kan användas i robotar.
8.	Yongbyon Nuclear Research Centre		Forskningscentrum som har medverkat vid framställningen av plutonium som kan användas för militära ändamål. Centrumet drivs av allmänna atomenergibyrån (enhet som fördes upp på Förenta nationernas förteckning den 16.7.2009).

BILAGA III

A. Förteckning över personer som avses i artiklarna 3.1 c och 4.1 c

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	JON Il-chun	Födelsedatum: 24.8.1941	I februari 2010 entledigades KIM Tong-un från sin post som direktör för Byrå 39, som är involverad i finansiering av spridning och som bland annat ansvarar för införskaffande av varor från Nordkoreas diplomatiska representationer varvid sanktioner kringgås. Han ersattes av JON Il-chun. JON Il-chun uppges också vara en av ledargestalterna inom den statliga utvecklingsbanken (State Development Bank).
2.	KIM Tong-un		F.d. direktör för "Byrå 39" i arbetarpartiets centralkommitté som är involverad i finansiering av spridning.

B. Förteckning över enheter som avses i artikel 5.1 c

#	Namn (och eventuella alias)	Identifieringsuppgifter	Skäl
1.	Korea Daesong Bank (alias Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Adress: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Tfn: 850 2381 8221 Tfn: 850 2 18111 ankn. 8221 Fax: 850 2381 4576	Nordkoreanskt finansinstitut som är direkt underställt Byrå 39 och som är involverat i underlättande av Nordkoreas finansieringsprojekt för spridning.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (alias Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Adress: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Tfn: 850 2 18111 ankn. 8204/8208 Tfn: 850 2381 8208/4188 Fax: 850 2381 4431/4432	Företag som är underställt Byrå 39 och som används för att underlätta utlandstransaktioner på Byrå 39:s vägnar. Byrå 39:s byrådirektör, Kim Tong-un, är uppförd på förteckningen i Bilaga V till RR nr 1283/2009.

BILAGA IV

Förteckning över filialer och dotterbolag som avses i artikel 6.1 b

BILAGA V

Förteckning över filialer, dotterbolag och finansinstitut som avses i artikel 6.1 c och 6.1 d
